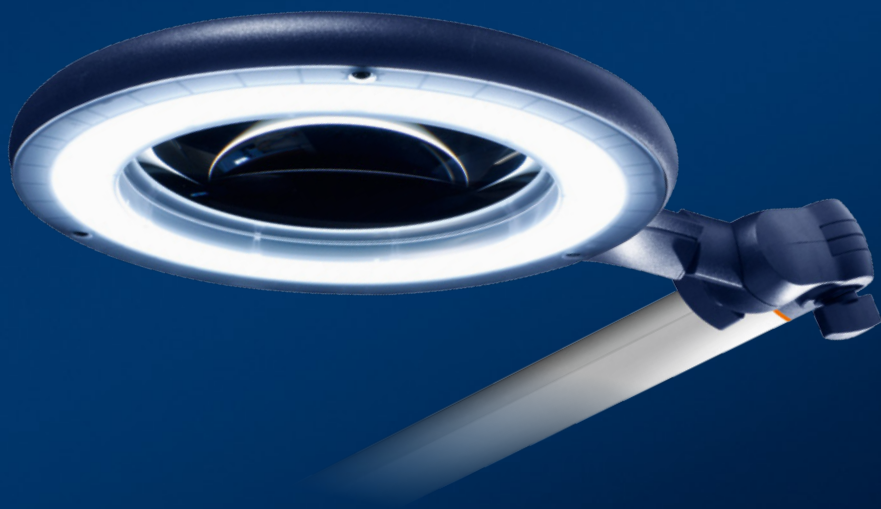


GARANT LED-Lupenleuchte

491494_153 / 491496_153

GARANT LED Magnifier Luminaire / GARANT LED Luminaire à loupe

GARANT Apparecchio d'illuminazione con lente LED / GARANT Lámpara-lupa LED



Bedienungsanleitung
User manual / Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation / Manuale d'uso



DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES

Inhalt

1.	Zu Ihrer Sicherheit.....	4
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
1.2	Sicherheitshinweise	4
1.3	Warnstufen	6
2.	Montieren	6
2.1	Befestigungselement montieren	6
2.2	Lupenabdeckung montieren.....	7
2.3	Lupenabdeckung parken.....	8
3.	Positionieren	8
3.1	Gestänge einstellen	8
4.	Anschließen	9
4.1	Leuchte an Stromversorgung anschließen	9
5.	Funktionen der Leuchte.....	9
5.1	Bedienfunktionen.....	9
6.	Bedienen	10
6.1	Ein- und Ausschalten.....	10
6.2	Dimmen.....	10
6.3	Lichtsegmente wechseln	10
7.	Was tun wenn?	11
8.	Leuchtmittel wechseln.....	12
9.	Reinigen	12
10.	Reparieren	12
11.	Entsorgen.....	12
12.	Technische Daten	13
12.1	Abmessungen	13
12.2	Elektrische Werte	13
12.3	Klassifizierungen	13
12.4	Lupendaten.....	13
12.5	Symbole	14

1. Zu Ihrer Sicherheit

Die Leuchte ist nach dem Stand der Technik entwickelt und aus hochwertigen Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und geprüft. Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.



- ▶ Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Informationen.
- ▶ Beachten Sie die Warnungen in den Dokumenten und am Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Halten Sie dieses Dokument beim Gerät verfügbar.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchte mit integrierter Lupe ist zur Beleuchtung und gleichzeitigen Vergrößerung von Gegenständen bestimmt.

1.2 Sicherheitshinweise

Explosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann Explosionen auslösen und zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Nicht** in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Gefahr durch elektrischen Strom

Unsachgemäßer Betrieb und fehlerhaftes Arbeiten an der Leuchte können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.
- ▶ Reparaturarbeiten nur vom Hersteller oder von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker durchführen lassen.

- ▶ Wartungsarbeiten nur von einer Elektro-Fachkraft ausführen lassen.
- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.

Brandgefahr

Bei Sonneneinstrahlung kann die Lupe als Brennglas wirken und andere Gegenstände entzünden.

- ▶ Wenn die Lupe nicht benutzt wird, Lupe mit der Lupenabdeckung abdecken.

Stand sicher aufstellen

Umkippen der Leuchte kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- ▶ Leuchte standsicher aufstellen.

Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile

Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Korrosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zu Sachschäden führen.

- ▶ Nur in trockenen Räumen betreiben.

1.3 Warnstufen

GEFAHR



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

WARNUNG



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

VORSICHT



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

2. Montieren

VORSICHT



Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte.

Personen- und Sachschaden.

- Befestigungselemente ordnungsgemäß montieren.

2.1 Befestigungselement montieren

Allgemeines

Die Leuchte ist als bewegliche Leuchte konzipiert.

Bei nicht korrekt ausgeführter Befestigung kann die Leuchte kippen oder herunterfallen. Leuchte mit geeigneten Hilfsmitteln so an der gewählten Befestigungsfläche montieren, dass ein Herunterfallen ausgeschlossen ist. Kabel so verlegen, dass dieses nicht beschädigt werden kann!

Befestigungsteile

Die Leuchte wird mittels geeignetem Zubehör an der gewählten Fläche montiert. Zur Befestigung eignet sich die Tischklemme, die im Lieferumfang enthalten ist, siehe Abb. 1.

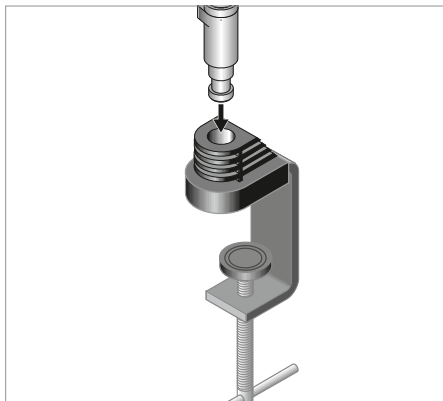


Abb. 1: Befestigungselement montieren.

2.2 Lupenabdeckung montieren

VORSICHT



Brandgefahr durch Sonneneinstrahlung bei nicht abgedeckter Lupe.

Personen- und Sachschaden.

- Wenn die Lupe nicht benutzt wird, Lupe mit der Lupenabdeckung abdecken.

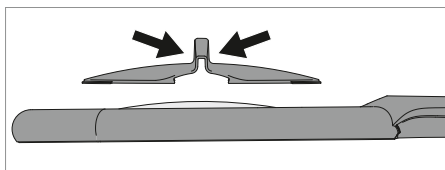


Abb. 2: Lupenabdeckung montieren.

- ▶ Drücken Sie die Lupenabdeckung am oberen Teil zusammen, siehe Abb. 2.
- ▶ Setzen Sie die Lupenabdeckung von oben auf die Lupe und lassen Sie die Lupenabdeckung los. Die Lupenabdeckung klemmt sich am Leuchtenkopf fest.

2.3 Lupenabdeckung parken

Während Sie die Lupe benutzen, können Sie die Lupenabdeckung am Gestänge der Leuchte parken.

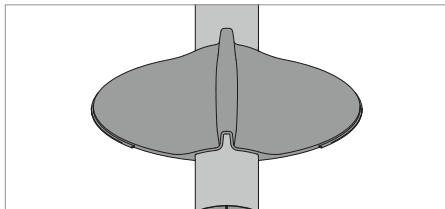


Abb. 3: Lupenabdeckung parken.

- Klemmen Sie die Lupenabdeckung an das Gestänge der Leuchte, siehe Abb. 3.

3. Positionieren

3.1 Gestänge einstellen

VORSICHT



Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte.

Personen- und Sachschaden.

- Wenn Sie die Gelenkschrauben lösen, Leuchtenkopf festhalten.
- Gelenkschrauben nach dem Positionieren anziehen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Handhabung.

Beschädigung der Leuchte.

- Gelenke **nicht** entgegen ihrer vorgesehenen Drehrichtung bewegen.

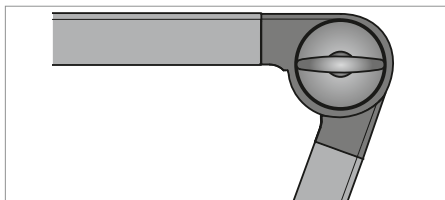


Abb. 4: Gelenk und Gelenkschraube.

- Stellen Sie die Leuchte in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie jede Gelenkschraube an, bis die Leuchte in der gewünschten Einstellung verhartet.

4. Anschließen

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.

4.1 Leuchte an Stromversorgung anschließen

- Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Steckdose.

5. Funktionen der Leuchte

5.1 Bedienfunktionen

Schaltbar

Mit dieser Funktion können Sie die Leuchte ein- und ausschalten.

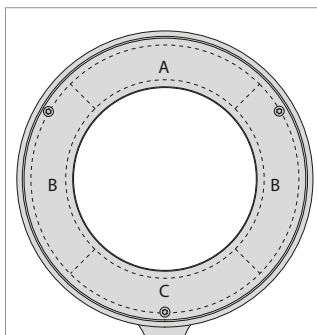
Dimmbar

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit der Leuchte ändern.

Lichtsegmente

Mit dieser Funktion können Sie einzelne Lichtsegmente der Leuchte separat ein- und ausschalten.

Die Lichtsegmente erzeugen einen strukturbetonenden 3D-Schatteneffekt, der kleine Fehler oder feine Unterschiede in der Oberflächenstruktur eines Gegenstands aufdeckt.



Stufe	Beschreibung
1	Lichtsegmente A+B+C leuchten.
2	Lichtsegmente B leuchten.
3	Lichtsegment C leuchtet.

Abb. 5: Lichtsegmente.

6. Bedienen

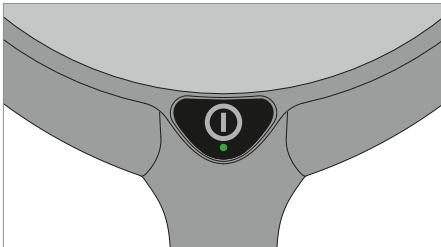


Abb. 6: Taste.

6.1 Ein- und Ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste, siehe Abb. 6.

6.2 Dimmen

- ▶ Drücken Sie die Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Abb.6. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit. Wenn der maximale oder minimale Dimmwert erreicht ist, blinkt die LED in der Taste.
- ▶ Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt. Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

6.3 Lichtsegmente wechseln

- ▶ Drücken Sie die Taste zweimal schnell hintereinander, siehe Abb.6. Die nächste Stufe wird eingeschaltet. Die eingestellte Stufe wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Stufe eingestellt.

7. Was tun wenn?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Leuchte leuchtet nicht.	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	LED-Modul ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.
Leuchte schaltet selbstständig aus.	Die Temperatur im Leuchtenkopf ist zu hoch.	- Es sind keine Maßnahmen notwendig. - Sobald die Temperatur im Leuchtenkopf gesunken ist, können Sie die Leuchte wieder einschalten.
Leuchte reagiert nicht auf Eingaben.	Softwarefunktion ist gestört.	- Stecken Sie den Netzstecker für einige Sekunden aus. - Wenn die Leuchte immer noch nicht reagiert, nehmen Sie Kontakt mit uns auf.
Anschlussleitung ist beschädigt.	Mechanische Einwirkung auf die Anschlussleitung.	Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.

8. Leuchtmittel wechseln

Hinweis: Die Leuchte ist wartungsfrei. Ein Leuchtmittelwechsel ist nicht notwendig. Sollte trotzdem ein Leuchtmittel ausfallen, wenden Sie sich an Ihren Partner der Hoffmann Group.

9. Reinigen

WARNUNG



Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Leuchte vom Netz trennen.
- Nicht nass reinigen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel.

Beschädigung der Leuchte.

- Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- Reinigen Sie die Leuchte mit einem Tuch und einem milden Reiniger.

10. Reparieren

ACHTUNG

Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- Reparaturen nur vom Hersteller oder von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker durchführen lassen.
- Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

11. Entsorgen



Die Leuchte unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie.

- Entsorgen Sie die Leuchte getrennt vom Hausmüll über die dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Mensch und Umwelt.

12. Technische Daten

Hinweis: Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte, das Sie am Gestänge der Leuchte finden.

12.1 Abmessungen

Bezeichnung	Wert
Leuchtenkopf	Durchmesser: 265 mm Höhe: 21 mm
Länge	500 + 484 + 372 mm

12.2 Elektrische Werte

Bezeichnung	Wert
Spannungsbereich	100-240 V AC
Frequenzbereich	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Max. 14 W
Bestückung	48 LED
Betriebsgerät	Steckernetzteil

12.3 Klassifizierungen

Bezeichnung	Wert
Schutzklasse	II
Schutzart	IP 20
Betriebsart	Dauerbetrieb

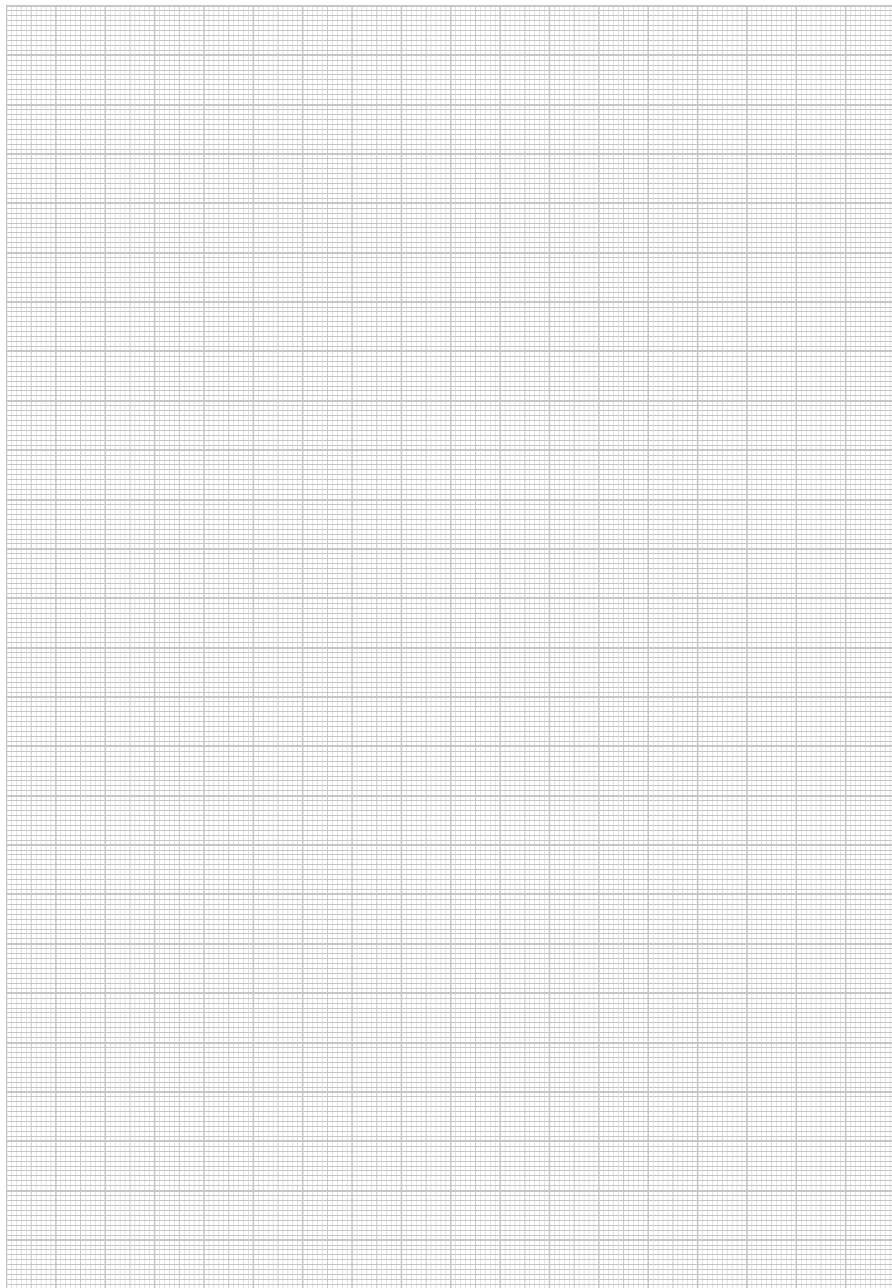
12.4 Lupendaten

Bezeichnung	Wert
Durchmesser	160 mm (153 mm sichtbar)
Stärke	Ohne aufgekittete Zusatzlinse: 3,5 Dioptrien Mit aufgekitteter Zusatzlinse: 11,5 Dioptrien

12.5 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Schutzklasse II Betrieb mit Schutzisolierung
	Geeignet zur Montage an normal entflammbaren Oberflächen
	CE-Konformitätskennzeichen
	Die Leuchte unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie.

© Copyright:
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55
D-81241 München
Deutschland
+49 89 8391-0



DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES

Content

1.	For your safety.....	18
1.1	Designated use.....	18
1.2	Safety instructions.....	18
1.3	Warning levels.....	20
2.	Mounting.....	20
2.1	Mounting the fastening element.....	20
2.2	Mounting the magnifier cover.....	21
2.3	Storing the magnifier cover.....	22
3.	Positioning.....	22
3.1	Adjusting the support.....	22
4.	Connection.....	23
4.1	Connecting the light to the power supply.....	23
5.	Functions of the light.....	23
5.1	Operating functions.....	23
6.	Bedienen.....	24
6.1	Switch-on and switch-off.....	24
6.2	Dimming.....	24
6.3	Changing the light segments.....	24
7.	What to do if?.....	25
8.	Replacing the lamp.....	26
9.	Cleaning.....	26
10.	Repair.....	26
11.	Disposal.....	26
12.	Technical data.....	27
12.1	Dimensions.....	27
12.2	Electrical Values.....	27
12.3	Classifications.....	27
12.4	Magnifier data.....	27
12.5	Symbols.....	28

1. For your safety

The light has been designed in accordance with state-of-the-art standards, manufactured with utmost care using high-quality materials, and tested. Nevertheless, its use may constitute a risk to persons or cause material damage.



- ▶ Read all enclosed instructions and information.
- ▶ Please observe the warnings included in the documentation and attached to the unit.
- ▶ The device must only be used in technically perfect condition, and only by persons being aware of the risks and dangers involved in operating the device.
- ▶ Keep this document available near the device.

1.1 Designated use

The light with integrated magnifier is intended for the illumination and simultaneous magnification of objects.

1.2 Safety instructions

Explosion hazard

Operating the light in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion and result in serious injuries or death.

- ▶ **Do not** operate the light in rooms subject to explosion hazards.

Danger due to electric current

Improper use and faulty work on the light may result in injuries and material damage.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Route the connection cable so that it cannot become damaged.
- ▶ If the connection cable is damaged, immediately disconnect it from the power supply and have it replaced by the manufacturer or by a service technician approved by the manufacturer or by an equivalently qualified person.

- ▶ Repair work may be performed only by the manufacturer or by a service technician approved by the manufacturer.
- ▶ Maintenance work may be performed only by a skilled electrician.
- ▶ Before performing work on the light, disconnect the light from the power supply.

Risk of fire

When exposed to sunlight, the magnifier can act as a focusing glass and ignite other objects.

- ▶ When the magnifier is not used, cover it with the magnifier cover.

Mount the light in a stable position

A toppling light can result in personal injuries and material damage.

- ▶ Mount the light in a stable position.

Hazard caused by unsuitable spare parts

Unsuitable spare parts can result in injuries and material damage.

- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

Risk of corrosion

Operating the light in moist rooms can result in material damage.

- ▶ Operate in dry rooms only.

1.3 Warning levels

DANGER



Warnings against hazards that result **directly in serious injuries or death** in case of nonobservance.

WARNING



Warnings against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of nonobservance.

CAUTION



Warning against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.

NOTICE

Warning against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

2. Mounting

CAUTION



Risk of injury caused by a falling or tilting light.

Personal injury and material damage.

- Mount fastening elements correctly.

2.1 Mounting the fastening element

General

The lamp is designed for use as a mobile lamp. If not properly secured, the lamp may tip over or fall down.

Use suitable aids to attach the lamp to the selected installation surface so that it cannot fall down.

Route the cable so that it cannot become damaged!

Attachment elements

The lamp should be attached to the selected surface using suitable accessories. Suitable methods of attachment include a table clamp supplied with the lamp, see Fig. 1.

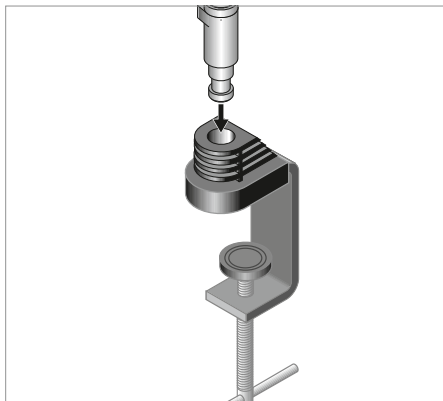


Fig. 1: Mounting the fastening element.

2.2 Mounting the magnifier cover

CAUTION



Fire risk when the magnifier is not covered and exposed to sunlight.

Personal injury and material damage.

- When the magnifier is not used, cover it with the magnifier cover.

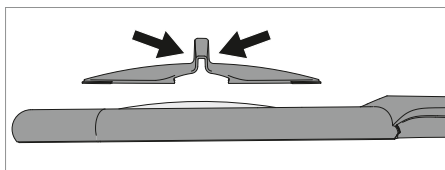


Fig. 2: Mounting the magnifier cover.

- ▶ Compress the upper part of the magnifier cover, see Fig. 2.
- ▶ Place the magnifier cover on the magnifier from above and release the cover. The magnifier cover is clamped to the light head.

2.3 Storing the magnifier cover

While using the magnifier, you can store the magnifier cover on the light support.

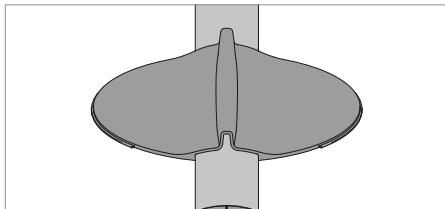


Fig. 3: Storing the magnifier cover.

- Clamp the magnifier cover to the light support, see Fig. 3.

3. Positioning

3.1 Adjusting the support

CAUTION



Risk of injury caused by a falling or tilting light.

Personal injury and material damage.

- Hold the light head when unscrewing the pivot screws.
- After positioning the support, tighten the pivot screws.

NOTICE

Material damage caused by wrong handling.

Damage to the light.

- Do **not** move the joints opposite to the intended direction of rotation.

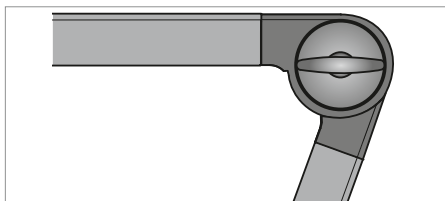


Fig. 4: Joint and pivot screw.

- Place the light in the desired position.
- Tighten the pivot screw until the light is fixed in the desired position.

4. Connection

NOTICE

Material damage caused by wrong mains voltage.

Damage or destruction of the light.

- Check the power supply against the rated voltage and frequency shown on the rating plate, and ensure they are identical.

4.1 Connecting the light to the power supply

- Plug the plug-in power supply unit into a socket.

5. Functions of the light

5.1 Operating functions

Switchable

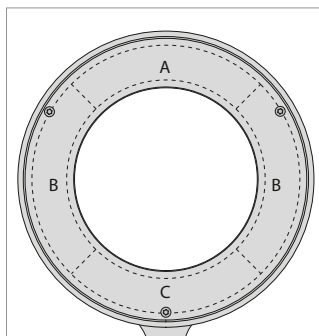
This function can be used to switch the light on and off.

Dimmable

This function is used to change the brightness of the light.

Light segments

This function can be used to switch the individual light segments on and off. The light segments create a 3D shadow effect which highlights the structure and reveals slight defects or fine differences in the surface structure of an object.



Level	Description
1	Light segments A+B+C are lit.
2	Light segments B are lit.
3	Light segment C is lit.

Fig. 5: Light segments.

6. Bedienen

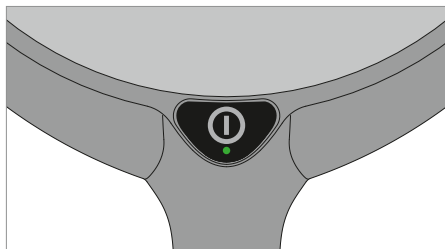


Fig. 6: Switch.

6.1 Switch-on and switch-off

- Press the switch, see Fig. 6.

6.2 Dimming

- Press the switch and keep it depressed, see Fig. 66. After about one second, the light will change its brightness. As soon as the maximum or minimum dimming value is reached, the LED in the switch will flash.
- To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed. This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

6.3 Changing the light segments

- Press the switch twice in quick succession, see Fig. 6. The next level is switched on. The set level is saved. The next time the light is switched on, the level saved last will be set automatically.

7. What to do if?

Problem	Possible causes	Corrective action
Light is not lit.	Mains plug not plugged in.	■ Plug the mains plug into a socket.
	LED module is defective.	■ Contact us.
The light switches off automatically.	The temperature in the light head is too high.	■ No measures required. ■ As soon as the temperature in the light head has decreased, the light can be switched on again.
Light does not respond to inputs.	Software function is defective.	■ Unplug the mains plug for a few seconds. ■ If the light still doesn't respond, contact us.
The connecting cable is damaged.	Mechanical impact on the connecting cable.	■ If the connection cable is damaged, immediately disconnect it from the power supply and have it replaced by the manufacturer or by a service technician approved by the manufacturer or by an equivalently qualified person.

8. Replacing the lamp

Note: The light is maintenance-free. A lamp replacement is not required. If nevertheless a lamp should break down, please contact your partner of the Hoffmann Group.

This luminaire contains built-in LED lamps. The lamps cannot be changed in the luminaire.

9. Cleaning

WARNING



Danger of death due to electric shock.

Disconnect the light from the mains.

- Do not clean with a wet cloth.

NOTICE

Material damage caused by using wrong cleaning agents.

Damage to the light.

- Make sure the cleaning agent is compatible with the surface.
- Clean the light with a cloth and a mild detergent.

10. Repair

NOTICE

Material damage caused by improper repair.

Damage or destruction of the light.

- Repair work may be performed only by the manufacturer or by a service technician approved by the manufacturer.
- Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

11. Disposal



The lamp is subject to the European WEEE Directive.

- Dispose of the light separately from domestic waste using the agencies responsible for disposal and designated by the authorities. Proper disposal avoids adverse effects on man and the environment.

12. Technical data

Note: The data given on the rating plate attached to the support of the light apply.

12.1 Dimensions

Designation	Value
Light head	Diameter: 265 mm Height: 21 mm
Length	500 + 484 + 372 mm

12.2 Electrical Values

Designation	Value
Voltage range	100-240 V AC
Frequency range	50/60 Hz
Power consumption	Max. 14 W
Equipped with	48 LEDs
Operating unit	Plug-in power supply unit

12.3 Classifications

Designation	Value
Protection class	II
Protection type	IP 20
Technical safety check	Continuous operation

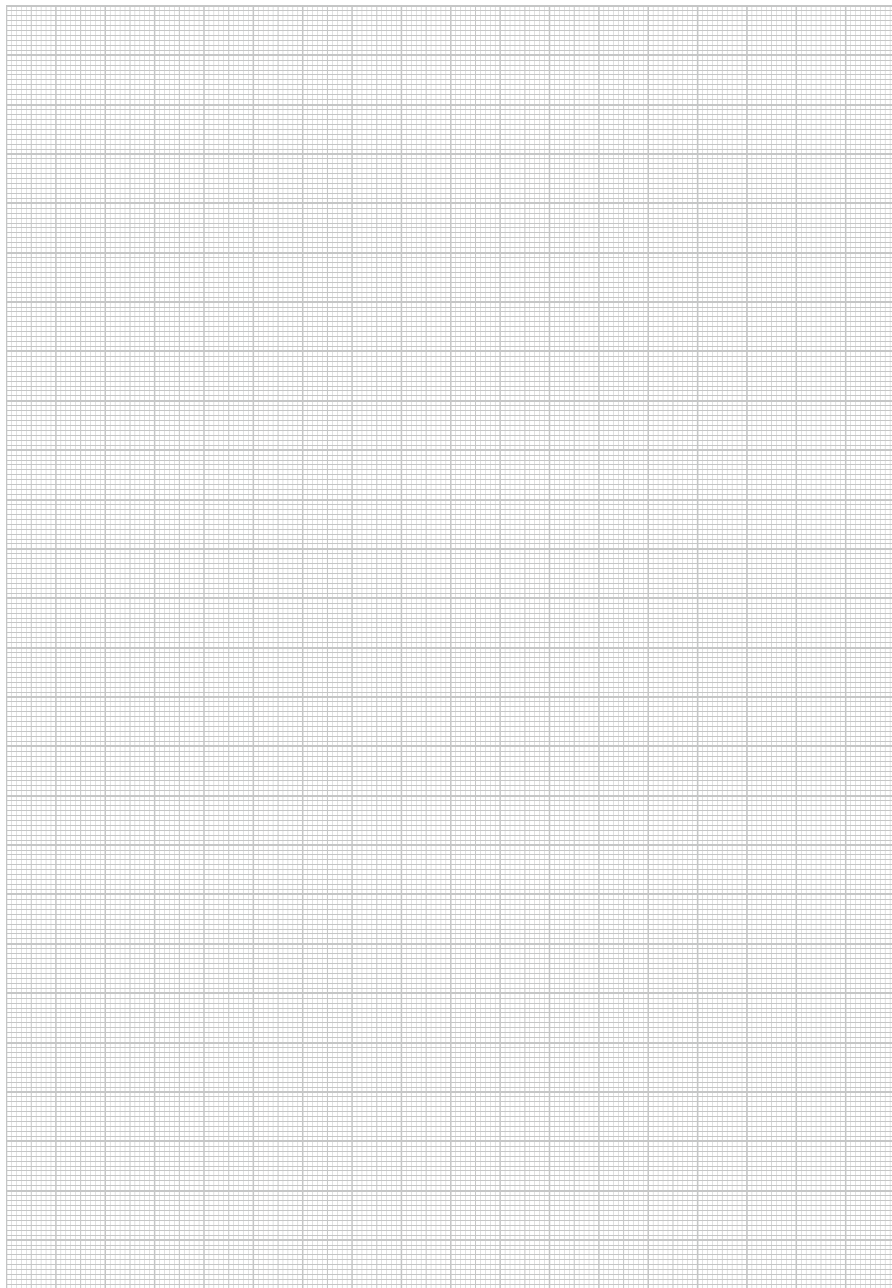
12.4 Magnifier data

Designation	Value
Diameter	160 mm (153 mm visible)
Strength	Without stuck on add-on lens: 3.5 dioptries With stuck on add-on lens: 11.5 dioptries

12.5 Symbols

Symbol	Designation
	Protection class II Operation with protective insulation
	Suitable for mounting on normally inflammable surfaces
	CE conformity mark
	The lamp is subject to the European WEEE Directive

© Copyright:
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55
D-81241 München
Germany
+49 89 8391-0



DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES

Content

1.	Pour votre sécurité	32
1.1	Utilisation normale.....	32
1.2	Consignes de sécurité	32
1.3	Niveaux d'avertissement.....	34
2.	Montage.....	34
2.1	Monter l'élément de fixation	34
2.2	Monter le recouvrement de la loupe	35
2.3	Ranger le recouvrement de la loupe	36
3.	Positionnement	36
3.1	Régler les tiges.....	36
4.	Raccordement.....	37
4.1	Raccorder le luminaire au réseau électrique.....	37
5.	Fonctions du luminaire	37
5.1	Fonctions de commande	37
6.	Utilisation	38
6.1	Allumer et éteindre le luminaire.....	38
6.2	Varier l'intensité de la lumière.....	38
6.3	Varier les segments lumineux	38
7.	Que faire si ?.....	39
8.	Changement de la source lumineuse	40
9.	Nettoyage	40
10.	Réparation	40
11.	Elimination	40
12.	Données techniques	41
12.1	Dimensions	41
12.2	Valeurs électriques	41
12.3	Classifications.....	41
12.4	Données de la loupe.....	41
12.5	Pictogrammes	42

1. Pour votre sécurité

Le luminaire est conçu selon l'état de la technique, fabriqué à partir de matériaux de haute qualité avec la plus grande minutie et contrôlé.

Toutefois, des dommages physiques et matériels peuvent survenir lors de son utilisation.



- ▶ Lire toutes les instructions et informations jointes.
- ▶ Observer les avertissements énoncés dans les documents et se trouvant sur l'appareil.
- ▶ N'utiliser l'appareil que dans un parfait état technique, en tenant compte de la sécurité et des dangers.
- ▶ Ce document doit toujours être disponible à proximité de l'appareil.

1.1 Utilisation normale

Le luminaire avec loupe intégrée est destiné, en même temps, à l'éclairage et l'agrandissement des objets.

1.2 Consignes de sécurité

Risque d'explosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut déclencher des explosions et entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ **Ne pas** utiliser ce luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion.

Danger provoqué par le courant

L'utilisation inappropriée et incorrecte du luminaire peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Comparer la tension de secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Poser le câble de raccordement de manière à éviter de l'endommager.
- ▶ Débrancher immédiatement tout câble de raccordement endommagé de l'alimentation électrique et le faire remplacer par le fabricant, par un technicien de service mandaté par le fabricant ou par une personne possédant des qualifications comparables.

- Confier les travaux de réparation uniquement au fabricant ou à un technicien de service mandaté par le fabricant.
- Confier les travaux d'entretien uniquement à un électricien spécialisé.
- Déconnecter le luminaire du réseau avant d'effectuer des travaux sur le luminaire.

Risque d'incendie

En cas de rayonnement solaire, la loupe peut produire l'effet du verre chauffé et faire brûler d'autres objets.

- Lorsque la loupe n'est pas utilisée, couvrir la loupe avec le recouvrement.

Placer en position stable

Un basculement du luminaire peut entraîner des dommages physiques et matériels.

- Placer le luminaire en position stable.

Danger lié à des pièces de rechange non appropriées

Des pièces de rechange non appropriées peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

Risque de corrosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux humides peut entraîner des dommages matériels.

- Utiliser uniquement dans des locaux secs.

1.3 Niveaux d'avertissement

DANGER



Avertissement relatif à des dangers entraînant **immédiatement la mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

VAERTISSEMENT



Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

ATTENTION



Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-application des mesures indiquées.

AVIS

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-application des mesures indiquées.

2. Montage

ATTENTION



Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- Monter correctement les éléments de fixation.

2.1 Monter l'élément de fixation

Généralités

Le luminaire est conçu comme luminaire mobile. Une fixation défectueuse peut engendrer un basculement ou une chute du luminaire.

Monter le luminaire avec les outils adéquats sur la surface de fixation choisie de sorte à éviter qu'il tombe.

Placer le câble de sorte qu'il ne puisse pas être endommagé!

Pièces de fixation

Le luminaire est monté au moyen des accessoires appropriés sur la surface sélectionnée. La pince de table (fournie) convient à la fixation, voir Fig.1.

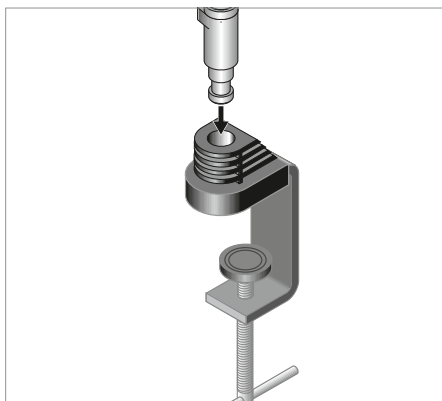


Fig. 1: Montage de l'élément de fixation.

2.2 Monter le recouvrement de la loupe

ATTENTION



Risque d'incendie provoqué par le rayonnement solaire lorsque la loupe n'est pas couverte.

Domages physiques et matériels.

Lorsque la loupe n'est pas utilisée, couvrir la loupe avec le recouvrement.

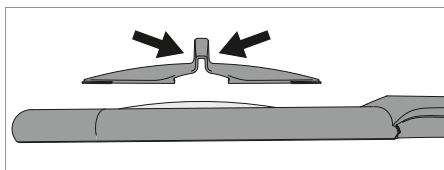


Fig. 2: Montage du recouvrement de la loupe.

- Comprimez la partie supérieure du recouvrement de la loupe, voir Fig. 3.
- Placez le recouvrement sur la loupe et relâchez le recouvrement de la loupe. Le recouvrement de la loupe est serré sur la tête du luminaire.

2.3 Ranger le recouvrement de la loupe

Pendant l'utilisation de la loupe, le recouvrement de la loupe peut être rangé sur les tiges du luminaire.

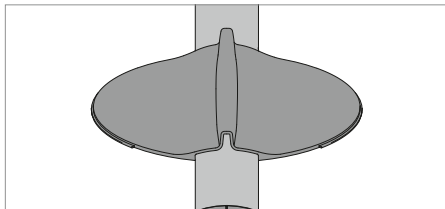


Fig. 3: Ranger le recouvrement de la loupe.

- Fixer le recouvrement de la loupe sur les tiges du luminaire, voir Fig. 3.

3. Positionnement

3.1 Régler les tiges

ATTENTION



Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- Lorsque vous desserrez la vis articulée, tenez la tête du luminaire.
- Après le positionnement, serrer les vis articulées.

AVIS

Dommages matériels en cas d'une manipulation incorrecte.

Endommagement du luminaire.

- Ne pas régler les articulations dans la direction opposée à celle prévue.

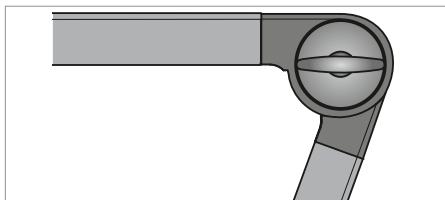


Fig. 4: Articulation et vis articulée.

- Régler le luminaire dans la position désirée.
- Serrer toutes les vis articulées jusqu'à ce que le luminaire soit fixé dans la position désirée.

4. Raccordement

AVIS

Dommages matériels en raison d'une tension de branchement erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- Comparer la tension secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.

4.1 Raccorder le luminaire au réseau électrique

- Enfichez le bloc d'alimentation enfichable dans une prise de courant.

5. Fonctions du luminaire

5.1 Fonctions de commande

Interrupteur

Cette fonction vous permet d'allumer et d'éteindre le luminaire.

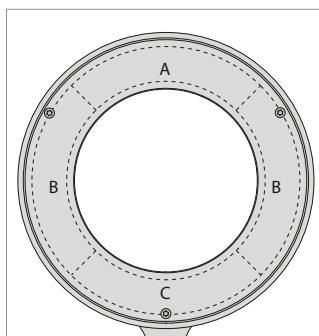
À variateur de lumière

Cette fonction vous permet de modifier la luminosité du luminaire.

Segments lumineux

Cette fonction vous permet d'allumer et d'éteindre séparément les segments lumineux du luminaire.

Les segments lumineux créent un effet 3D permettant de mettre en évidence la structure et de révéler des défauts minimes ou de petites différences dans la structure de la surface d'un objet.



Niveau	Description
1	Les segments lumineux A+B+C sont allumés.
2	Le segments B sont allumés.
3	Le segment C est allumé.

Fig. 5: Segments lumineux.

6. Utilisation

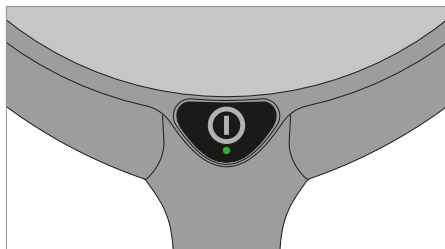


Fig. 6: Touche.

6.1 Allumer et éteindre le luminaire

- Appuyez sur la touche, voir Fig. 6.

6.2 Varier l'intensité de la lumière

- Appuyez sur la touche et tenez-la appuyée, voir Fig. 6.
Le luminaire modifie sa luminosité env. une seconde plus tard.
Si la valeur maximale ou minimale de variation de lumière est atteinte, la LED dans la touche clignote.
- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée. La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

6.3 Varier les segments lumineux

- Appuyez deux fois rapidement sur la touche, voir Fig. 6.
- Le prochain niveau est activé.
- Le niveau réglé est enregistré. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, le niveau enregistré dernièrement est réglé automatiquement.

7. Que faire si ?

Problème	Causes possibles	Elimination
Le luminaire ne s'allume pas.	La fiche de secteur n'est pas enfichée.	■ Enfichez la fiche de secteur dans une prise de courant.
	Le module LED est défectueux.	■ Contactez-nous.
Le luminaire s'éteint automatiquement.	La température de la tête du luminaire est trop élevée.	■ Aucune mesure n'est nécessaire. ■ Dès que la température de la tête du luminaire a diminué, vous pouvez de nouveau allumer le luminaire.
Le luminaire ne réagit pas.	La fonction logicielle est perturbée.	■ Débranchez la fiche de secteur pendant quelques secondes. ■ Si le luminaire ne réagit pas, contactez-nous.
Le câble de raccordement est endommagé.	Influence mécanique sur le câble de raccordement.	■ Débrancher immédiatement tout câble de raccordement endommagé de l'alimentation électrique et le faire remplacer par le fabricant, par un technicien de service mandaté par le fabricant ou par une personne possédant des qualifications comparables.

8. Changement de la source lumineuse

Remarque : Le luminaire ne nécessite pas d'entretien. Un changement de la source lumineuse n'est pas nécessaire. Toutefois, si une source lumineuse est défaillant, veuillez contacter votre partenaire de la Hoffmann Group. Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

9. Nettoyage

VAERTISSEMENT



Danger de mort par décharge électrique.

- Déconnecter le luminaire du secteur.
- Ne pas nettoyer avec un détergent liquide.

AVIS

Dommages matériels en cas d'emploi de détergents non appropriés.

Endommagement du luminaire.

- Vérifier si les détergents sont compatibles avec la surface.
- Nettoyez le luminaire avec un tissu et un nettoyant doux.

10. Réparation

AVIS

Dommages matériels en raison d'une réparation non conforme.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- Confier les réparations uniquement au fabricant ou à un technicien de service mandaté par le fabricant.
- Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

11. Elimination



La directive européenne DEEE s'applique à cette lampe.

- N'éliminez pas le luminaire avec les ordures ménagères, déposez-le auprès des postes de collecte compétents désignés par les autorités.
- Une élimination correcte vous permet d'éviter les effets négatifs sur l'homme et l'environnement.

12. Données techniques

Remarque : Les indications figurant sur la plaque signalétique que vous trouverez sur les tiges du luminaire sont valables.

12.1 Dimensions

Désignation	Valeur
Tête du luminaire	Diamètre : 265 mm Hauteur : 21 mm
Longueur	500 + 484 + 372 mm

12.2 Valeurs électriques

Désignation	Valeur
Gamme de tension	100-240 V AC
Gamme de fréquences	50/60 Hz
Puissance absorbée	Max. 14 W
Équipement	48 LED
Appareillage	Bloc d'alimentation enfichable

12.3 Classifications

Désignation	Valeur
Classe de protection	II
Type de protection	IP 20
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu

12.4 Données de la loupe

Désignation	Valeur
Diamètre	160 mm (153 mm visible)
Force	Sans lentille additionnelle intégrée : 3,5 dioptries Avec lentille additionnelle intégrée : 11,5 dioptries

12.5 Pictogrammes

Pictogramme	Désignation
	Classe de protection II Fonctionnement avec double isolation
	Approprié pour le montage sur des surfaces normale- ment inflammables
	Sigle de conformité CE
	La directive européenne DEEE s'applique à cette lampe

© Copyright :
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55
D-81241 Munich
Allemagne
+49 89 83 91-0

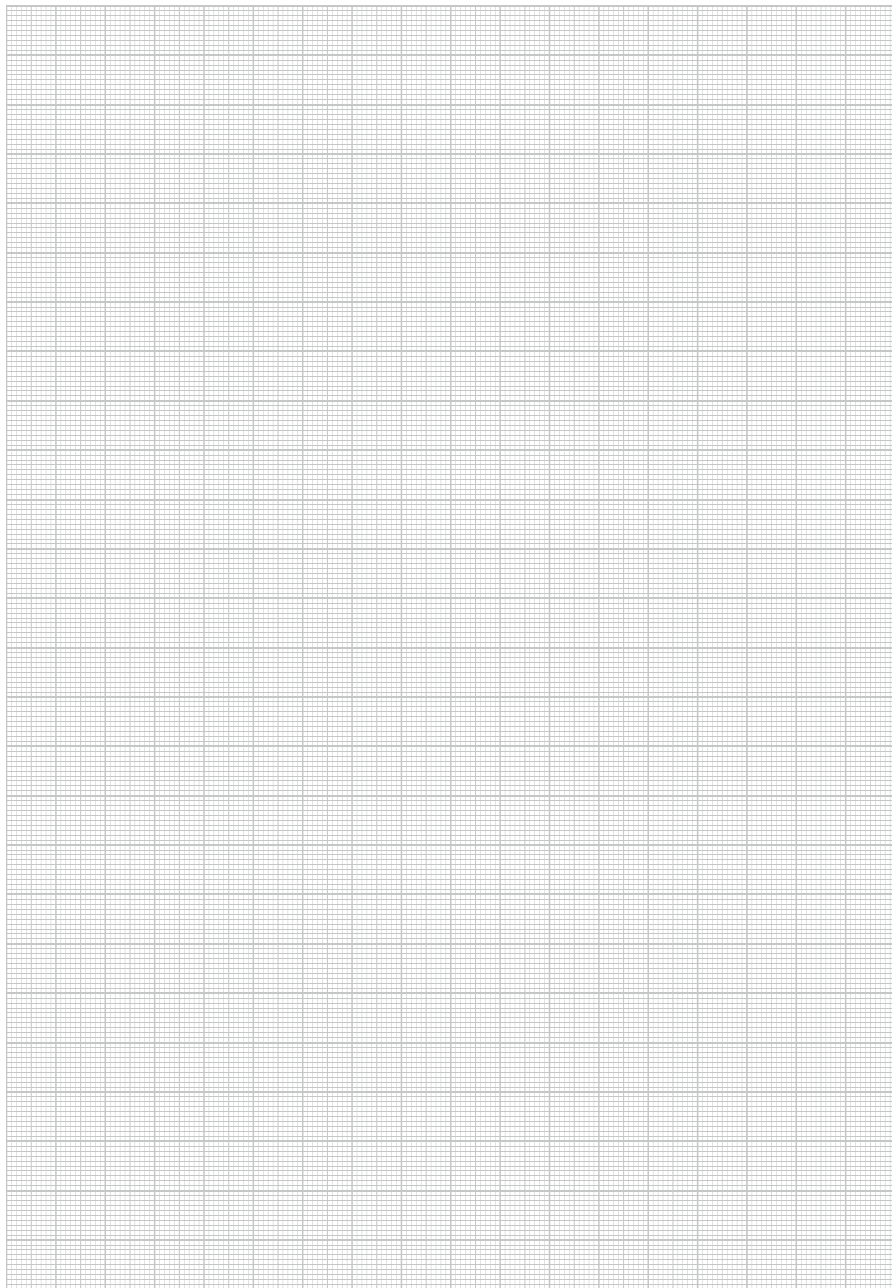
DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES

Contenuto

1.	Per la Sua sicurezza	46
1.1	Uso conforme allo scopo d'impiego	46
1.2	Avvertenze per la sicurezza	46
1.3	Livelli di pericolo	48
2.	Montaggio	48
2.1	Montaggio dell'elemento di fissaggio	48
2.2	Montaggio della copertura della lente	49
2.3	Posa della copertura della lente	50
3.	Posizionamento	50
3.1	Regolazione dell'asta	50
4.	Collegamento	51
4.1	Collegamento dell'apparecchio di illuminazione all'alimentazione elettrica	
51		
5.	Funzioni dell'apparecchio	51
5.1	Funzioni di comando	51
6.	Comando	52
6.1	Accensione e spegnimento	52
6.2	Dimmerazione	52
6.3	Cambio del segmento luminoso	52
7.	Cosa fare se... ..	53
8.	Sostituzione della lampada	54
9.	Pulizia	54
10.	Riparazione	54
11.	Smaltimento	54
12.	Dati tecnici	55
12.1	Dimensioni	55
12.2	Valori elettrici	55
12.3	Classificazioni	55
12.4	Dati della lente	55
12.5	Simboli	56

1. Per la Sua sicurezza

L'apparecchio d'illuminazione è stato sviluppato secondo lo stato attuale della tecnica. È stato prodotto di materiali pregiati e controllato con la massima cura. Ciò nonostante durante il suo utilizzo possono verificarsi danni materiali o lesioni personali.



- ▶ Leggere tutte le istruzioni e informazioni allegate.
- ▶ Osservare gli avvertimenti indicati nelle istruzioni e sull'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche e tenendo conto dei pericoli e delle avvertenze per la sicurezza.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni vicino all'apparecchio.

1.1 Uso conforme allo scopo d'impiego

L'apparecchio di illuminazione con lente integrata è concepito per illuminare oggetti ingrandendoli allo stesso tempo.

1.2 Avvertenze per la sicurezza

Pericolo d'esplosione

Il funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione in luoghi esposti al pericolo di esplosione può scatenare esplosioni o causare lesioni gravi.

- ▶ **Non** utilizzare in luoghi esposti al pericolo di esplosione.

Rischio dovuto alla corrente elettrica

L'uso inappropriato e scorretto dell'apparecchio di illuminazione può provocare lesioni e danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Posare il cavo di allacciamento in modo che non possa essere danneggiato.
- ▶ Separare immediatamente un cavo di allacciamento danneggiato dall'alimentazione elettrica e farlo sostituire dal produttore, da un tecnico dell'assistenza incaricato dal produttore o da personale qualificato analogo.

- Far eseguire i lavori di riparazione solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza incaricato dal produttore.
- Far eseguire i lavori di manutenzione solo da un elettricista specializzato.
- Prima di eseguire dei lavori interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio di illuminazione.

Pericolo di incendio

Ad irradiazione solare, la lente può agire come lente di focalizzazione e infiammare altri oggetti.

- Quando la lente non viene utilizzata coprirla mediante la copertura.

Posizionamento stabile

Se l'apparecchio di illuminazione si ribalta, può causare dei danni materiali e lesioni personali.

- Posizionare l'apparecchio di illuminazione in modo stabile.

Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate

Parti di ricambio inappropriate possono causare delle lesioni e danni materiali.

- Utilizzare esclusivamente i ricambi autorizzati dal costruttore!

Pericolo di corrosione

L'utilizzo dell'apparecchio d'illuminazione in locali umidi può provocare danni materiali.

- Utilizzarlo solamente in locali asciutti.

1.3 Livelli di pericolo

PERICOLO



Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, causano **immediatamente gravi lesioni oppure anche la morte.**

AVVERTENZA



Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **gravi lesioni oppure anche la morte.**

ATTENZIONE



Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **lesioni.**

AVVISO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **danni materiali.**

2. Montaggio

ATTENZIONE



La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio di illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- Montare correttamente gli elementi di fissaggio.

2.1 Montaggio dell'elemento di fissaggio

Note generali

L'apparecchio d'illuminazione è concepito come apparecchio mobile.

Se l'apparecchio non è fissato correttamente, può cadere o ribaltarsi.

Usare degli accessori adatti per montare l'apparecchio alla superficie di fissaggio in modo che non cada.

Posare il cavo in modo che non possa essere danneggiato!

Elemento di fissaggio

L'apparecchio viene montato alla superficie desiderata mediante degli accessori adatti. Per il fissaggio è adatto un morsetto da tavolo contenuto nella fornitura, vedi Fig. 1.

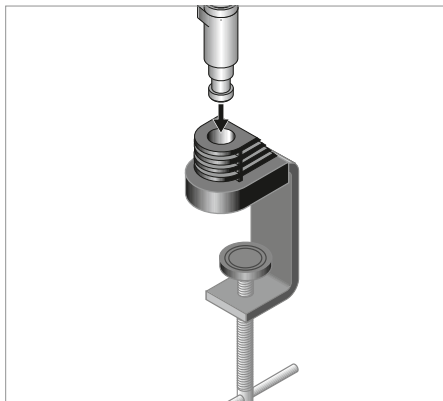


Fig. 1: Montaggio dell'elemento di fissaggio

2.2 Montaggio della copertura della lente

ATTENZIONE



Pericolo di incendio per irradiazione solare se la lente non è coperta.

Danni personali e materiali.

- Quando la lente non viene utilizzata coprirla mediante la copertura.

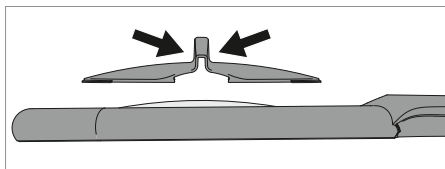


Fig. 2: Montare la copertura della lente.

- Schiacciare la parte superiore della copertura della lente, vedi Fig. 2.
- Posizionare la copertura dall'alto sulla lente e lasciarla scattare. La copertura della lente si blocca sulla testa dell'apparecchio di illuminazione.

2.3 Posa della copertura della lente

Mentre viene usata la lente la sua copertura può essere posata sull'asta dell'apparecchio di illuminazione.

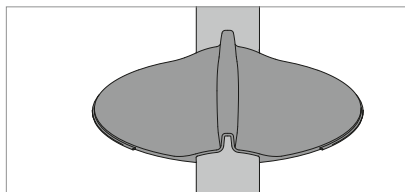


Fig. 3: Posare la copertura della lente.

- Bloccare la copertura della lente sull'asta dell'apparecchio di illuminazione, vedi Fig. 3.

3. Posizionamento

3.1 Regolazione dell'asta

ATTENZIONE



La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio di illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- Allentando le viti dell'articolazione tenere fissa la testa dell'apparecchio di illuminazione.
- Stringere le viti dell'articolazione in seguito al posizionamento.

AVVISO

Danni materiali dovuti ad uso scorretto.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- Non muovere le articolazioni in direzione opposta rispetto alla posizione prevista.

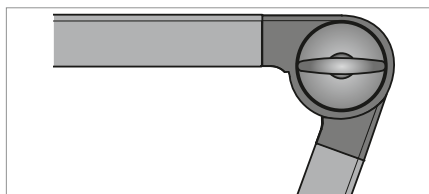


Fig. 4: Articolazione e vite dell'articolazione.

- Portare l'apparecchio di illuminazione nella posizione desiderata.
- Stringere tutte le viti dell'articolazione finché l'apparecchio di illuminazione rimanga bloccata nella posizione desiderata.

4. Collegamento

AVVISO

Danni materiali dovuti alla tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- Confrontare l'alimentazione di rete con la tensione nominale e la frequenza specificate sulla targhetta indicatrice e assicurarsi che siano identiche.

4.1 Collegamento dell'apparecchio di illuminazione all'alimentazione elettrica

- Inserire il connettore in una presa.

5. Funzioni dell'apparecchio

5.1 Funzioni di comando

Commutabile

Questa funzione permette di accendere e spegnere l'apparecchio di illuminazione.

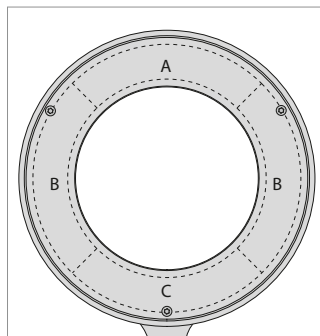
Dimmerabile

Questa funzione permette di regolare la luminosità dell'apparecchio di illuminazione.

Segmenti luminosi

Questa funzione permette di accendere e spegnere separatamente i singoli segmenti luminosi dell'apparecchio di illuminazione.

I segmenti luminosi generano un effetto 3D che sottolinea la struttura rivelando in questo modo piccoli errori o piccole differenze nella struttura superficiale di un oggetto.



Livello	Descrizione
1	I segmenti luminosi A+B+C sono accesi.
2	I segmenti luminosi B sono accesi.
3	Il segmento luminoso C è acceso.

Fig. 5: Segmenti luminosi.

6. Comando

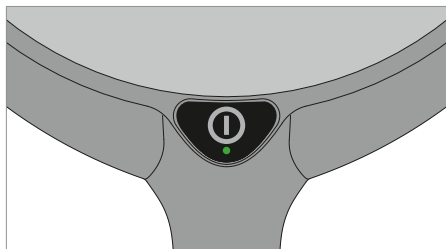


Fig. 6: Tasto.

6.1 Accensione e spegnimento

- Premere il tasto, vedi Fig. 6.

6.2 Dimmerazione

- Premere il tasto e tenerlo premuto, vedi Fig. 6.
Dopo circa un secondo cambia l'intensità luminosa dell'apparecchio. Una volta raggiunto il valore di dimmerazione max. oppure min., il LED del tasto lampeggia.
- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.
L'intensità luminosa viene salvata. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sull'intensità luminosa dell'ultimo spegnimento.

6.3 Cambio del segmento luminoso

- Premere il tasto velocemente per due volte consecutive, vedi Fig. 6.
Viene attivato il livello successivo.
Viene salvato il livello impostato. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sul livello luminoso dell'ultimo spegnimento.

7. Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Eliminazione
L'apparecchio di illuminazione non emette luce.	La spina di rete non è innestata.	■ Innestare la spina di rete in una presa.
	La temperatura nella testa dell'apparecchio è eccessiva.	■ Prendere contatti con noi.
L'apparecchio d'illuminazione si spegne automaticamente.	Die Temperatur im Leuchtenkopf ist zu hoch.	■ Non è necessario prendere altre misure. Non appena la temperatura nella testa dell'apparecchio di illuminazione è scesa, si può inserire nuovamente l'apparecchio di illuminazione.
L'apparecchio non reagisce alle immissioni.	Il software non funziona correttamente	■ Scollegare la spina dalla rete per qualche secondo. ■ Se l'apparecchio non reagisce dopo essere ricollegato alla rete, prendere contatti con noi.
Il cavo di collegamento è danneggiato.	Effetto meccanico sul cavo di collegamento.	■ Separare immediatamente un cavo di allacciamento danneggiato dall'alimentazione elettrica e farlo sostituire dal produttore, da un tecnico dell'assistenza incaricato dal produttore o da personale qualificato analogo.

8. Sostituzione della lampada

Nota: L'apparecchio d'illuminazione non richiede manutenzione. Il cambio di lampade non è necessario. Se ciò nonostante una lampada dovesse essere guasta, prendere contatti con il suo partner della Hoffmann Group. Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate. Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

9. Pulizia

AVVERTENZA



Alta tensione, pericolo di morte!

- Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dalla rete.
- Pulire con un panno non troppo umido.

AVVISO

Danni materiali dovuti a detergenti errati.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- Rispettare la compatibilità dei detergenti con la superficie.
- Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno e un detergente non aggressivo.

10. Riparazione

AVVISO

Danni materiali dovuto a lavori di riparazione eseguiti scorrettamente.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- Far eseguire le riparazioni solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza incaricato dal produttore.
- Utilizzare esclusivamente i ricambi autorizzati dal costruttore!

11. Smaltimento



La lampada è soggetta alla Direttiva RAEE europea.

- Non smaltire l'apparecchio d'illuminazione insieme ai rifiuti domestici, ma consegnarlo ai punti di smaltimento autorizzati. Lo smaltimento regolare serve per evitare pericoli per l'uomo e l'ambiente.

12. Dati tecnici

Nota: Valgono le informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio di illuminazione che si trova sull'asta dell'apparecchio di illuminazione.

12.1 Dimensioni

Denominazione	Valore
Testa dell'apparecchio d'illuminazione	Diametro: 265 mm Altezza: 21 mm
Lunghezza	500 + 484 + 372 mm

12.2 Valori elettrici

Denominazione	Valore
Gamma di tensione	100-240 V AC
Gamma di frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	Max. 14 W
Dotazione	48 LED
Apparecchio di comando	Steckernetzteil

12.3 Classificazioni

Denominazione	Valore
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IP 20
Modo di funzionamento	Dauerbetrieb

12.4 Dati della lente

Denominazione	Valore
Diametro	160 mm (153 mm visibili)
Spessore	Senza lentina aggiuntiva: 3,5 diottrie Con lentina aggiuntiva: 11,5 diottrie

12.5 Simboli

Simbolo	Denominazione
	Classe di isolamento II Funzionamento con isolamento protettivo
	Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili
	Marcatura di conformità CE
	La lampada è soggetta alla Direttiva RAEE europea.

© Copyright:
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55
D-81241 Monaco di Baviera
Germania
+49 89 8391-0

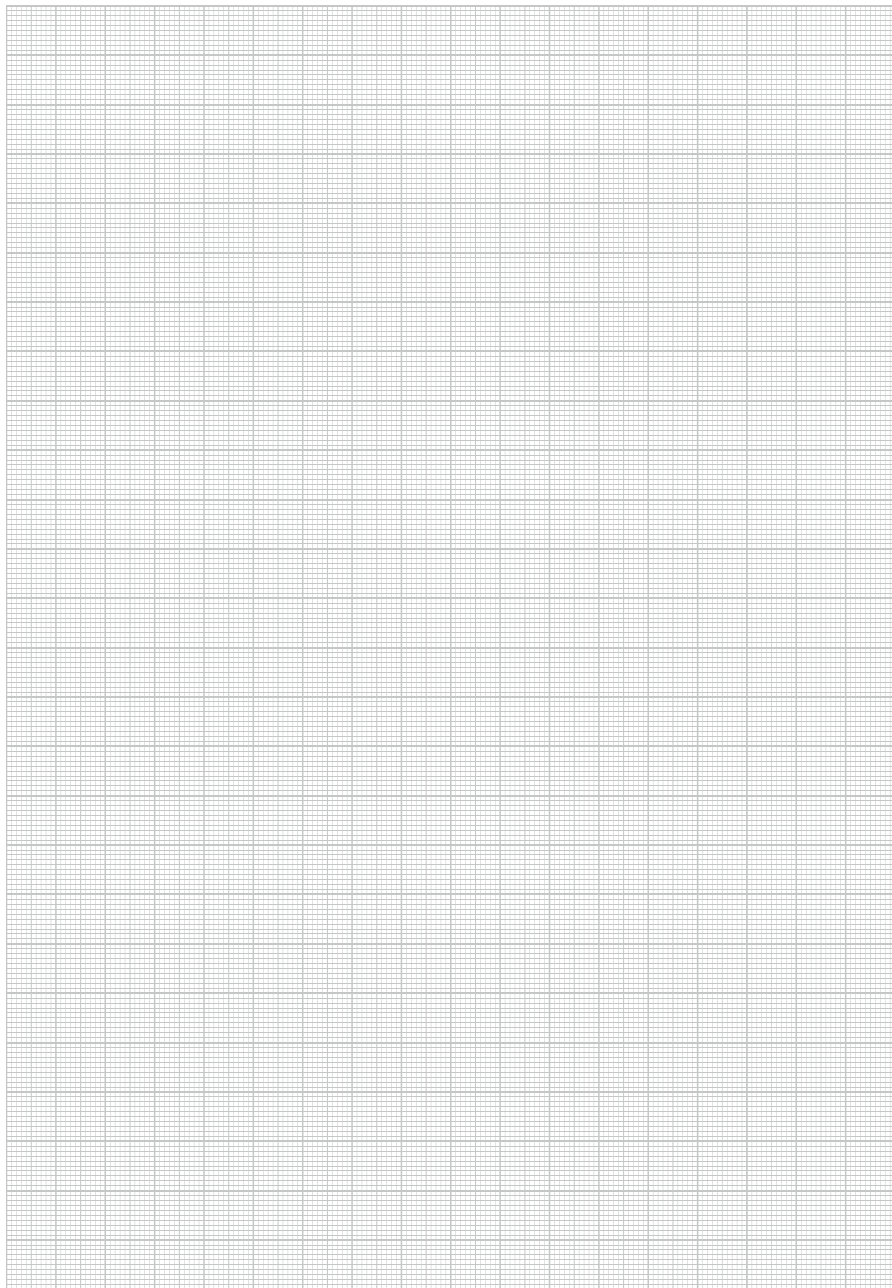
DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES

Contenido

1.	Para su seguridad	60
1.1	Uso conforme a lo previsto	60
1.2	Indicaciones de seguridad	60
1.3	Niveles de advertencia.....	62
2.	Montaje	62
2.1	Montaje del elemento de fijación	62
2.2	Montaje de la cubierta de lupa	63
2.3	Aparcamiento de la cubierta de lupa	64
3.	Posicionamiento.....	64
3.1	Ajuste del varillaje.....	64
4.	Conexión	65
4.1	Conexión de la lámpara a la alimentación eléctrica.....	65
5.	Funciones de la lámpara	65
5.1	Funciones de operación	65
6.	Operación	66
6.1	Encendido y apagado	66
6.2	Regulación de la intensidad de la luz	66
6.3	Cambiar los segmentos de luz	66
7.	¿Qué hacer cuándo ..?	67
8.	Cambiar la bombilla	68
9.	Limpieza.....	68
10.	Reparación	68
11.	Eliminación	68
12.	Datos técnicos	69
12.1	Medidas.....	69
12.2	Datos eléctricos	69
12.3	Clasificaciones.....	69
12.4	Datos de la lupa.....	69
12.5	Iconos.....	70

1. Para su seguridad

La lámpara ha sido desarrollada según el estado actual de la técnica, fabricada con materiales de alta calidad y comprobada con el máximo cuidado. No obstante, durante su uso pueden surgir daños personales o materiales.



- ▶ Lea atentamente todas las instrucciones e informaciones adjuntas.
- ▶ Preste atención a las advertencias que se encuentran en los documentos y en el aparato.
- ▶ Utilice el aparato únicamente si se encuentra en perfectas condiciones técnicas y teniendo en cuenta la seguridad y los riesgos.
- ▶ Mantenga este documento a disposición junto al aparato.

1.1 Uso conforme a lo previsto

La lámpara con lupa integrada está destinada para la iluminación y, al mismo tiempo, la ampliación de objetos.

1.2 Indicaciones de seguridad

Peligro de explosión

El uso de la lámpara en áreas con peligro de explosión puede llevar a explosiones y causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ **No** se debe utilizar en áreas con peligro de explosión.

Peligro por electricidad

En caso de uso inadecuado y trabajo incorrecto en la lámpara se pueden producir lesiones y daños materiales.

- ▶ Comparar la tensión de red con la tensión nominal y la frecuencia que figuran en la placa indicadora de potencia y asegurarse de que sean idénticas.
- ▶ Colocar el cable de conexión de forma que no pueda resultar dañado.
- ▶ Si el cable de conexión está defectuoso se debe desconectar inmediatamente de la alimentación eléctrica y hacer cambiar por el fabricante, por un profesional del servicio técnico designado por el fabricante o por una persona cualificada comparable.
- ▶ Los trabajos de reparación solo pueden encomendarse al fabricante o a un profesional del servicio técnico designado por el fabricante.

- Los eventuales trabajos de mantenimiento deben ser ejecutados únicamente por un electricista cualificado.
- Antes de realizar trabajos en la lámpara, esta se debe desconectar de la alimentación eléctrica.

Peligro de incendio

Con luz solar directa, la lente puede actuar como espejo ustorio e inflamar otros objetos.

- Tapar la lupa con la cubierta de lupa cuando no se utilice.

Colocación estable

En caso de vuelco de la lámpara se pueden causar daños personales y materiales.

- Colocar la lámpara de forma estable.

Peligro en caso de utilizar repuestos inapropiados

El uso de repuestos inapropiados puede causar lesiones y daños materiales.

- Utilizar únicamente los repuestos aprobados por el fabricante.

Peligro de corrosión

El uso de la lámpara en recintos húmedos puede causar daños materiales.

- Solo se debe utilizar en locales secos.

1.3 Niveles de advertencia

PELIGRO



Advertencia contra riesgos que causan **inmediatamente la muerte o lesiones graves** si no se tienen en cuenta las medidas indicadas.

ADVERTENCIA



Advertencia contra riesgos que pueden causar **la muerte o lesiones graves** si no se tienen en cuenta las medidas indicadas.

PRECAUCIÓN



Advertencia contra riesgos que pueden causar **lesiones** si no se tienen en cuenta las medidas indicadas.

ATENCIÓN

Advertencia contra riesgos que pueden causar **daños materiales** si no se tienen en cuenta las medidas indicadas.

2. Montaje

PRECAUCIÓN



Peligro de lesiones en caso de caída o vuelco de la lámpara.

Daños personales y materiales.

- Montar correctamente los elementos de fijación.

2.1 Montaje del elemento de fijación

Información general

La luminaria está ideada como luminaria móvil.

Si la fijación no se realiza correctamente, la luminaria puede volcar o caer.

Montar la luminaria en la superficie de fijación elegida con ayuda de medios adecuados, de forma que sea imposible su caída.

Colocar el cable de forma que no pueda resultar dañado.

Piezas de fijación

La luminaria se monta en la superficie elegida por medio de accesorios adecuados. Para la fijación se utiliza la pinza de mesa incluida en el volumen de suministro; ver fig. 1.

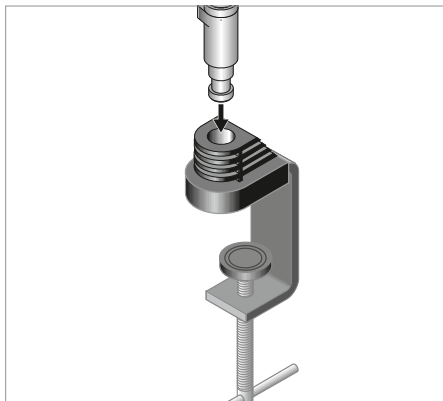


Fig. 1: Montar el elemento de fijación.

2.2 Montaje de la cubierta de lupa

PRECAUCIÓN



Peligro de incendio en caso de radiación solar cuando la lupa no está cubierta.

Daños personales y materiales.

- Tapar la lupa con la cubierta de lupa cuando no se utilice.

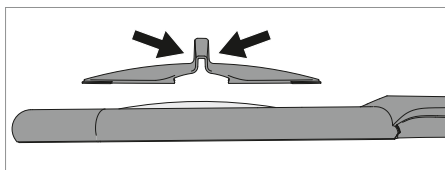


Fig. 2: Montar la cubierta de lupa.

- ▶ Comprima la cubierta de lupa en su parte superior, ver fig. 2.
- ▶ Coloque la cubierta de lupa desde arriba en la lupa y suelte la cubierta. La cubierta de lupa queda sujeta en la tulipa.

2.3 Aparcamiento de la cubierta de lupa

Durante el uso de la lupa puede aparcar la cubierta de lupa en el varillaje de la lámpara.

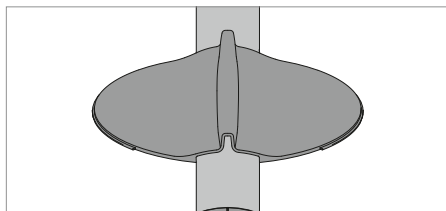


Fig. 3: Aparcar la cubierta de lupa.

- Sujete la cubierta de lupa en el varillaje de la lámpara, ver fig. 3.

3. Posicionamiento

3.1 Ajuste del varillaje

PRECAUCIÓN



Peligro de lesiones en caso de caída o vuelco de la lámpara.

Daños personales y materiales.

- Sujetar la tulipa al aflojar los tornillos de la articulación.
- Apretar los tornillos de la articulación después del posicionamiento.

ATENCIÓN

Daños materiales en caso de manejo incorrecto.

Daños en la lámpara.

- Las articulaciones no se deben mover en contra del sentido de giro previsto.

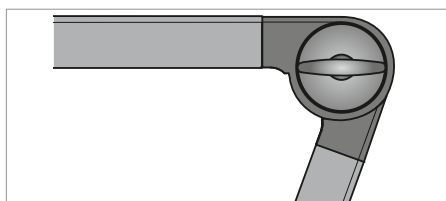


Fig. 4: Articulación y tornillo de la articulación.

- Ajuste la lámpara a la posición deseada.
- Apriete cada tornillo de la articulación hasta que la lámpara permanezca en el ajuste deseado.

4. Conexión

ATENCIÓN

Daños materiales en caso de tensión de conexión incorrecta.

Destrucción o daños en la lámpara.

- Comparar la tensión de red con la tensión nominal y la frecuencia que figuran en la placa indicadora de potencia y asegurarse de que sean idénticas.

4.1 Conexión de la lámpara a la alimentación eléctrica

- Enchufe el bloque de alimentación enchufable en una toma de corriente.

5. Funciones de la lámpara

5.1 Funciones de operación

Conmutable

Esta función permite encender y apagar la lámpara.

Atenuable

Esta función permite modificar la luminosidad de la lámpara.

Segmentos de luz

Esta función permite encender y apagar por separado determinados segmentos de luz de la lámpara.

Los segmentos de luz crean un efecto de sombra en 3D que resalta la estructura y pone al descubierto pequeños defectos o ligeras diferencias en la estructura superficial de un objeto.

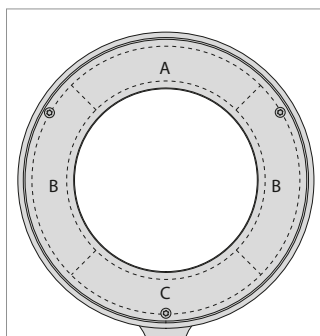


Fig. 5: Segmentos de luz.

Escalón	Descripción
1	Los segmentos de luz A+B+C están encendidos.
2	Los segmentos de luz B están encendidos.
3	El segmento de luz C está encendido.

6. Operación

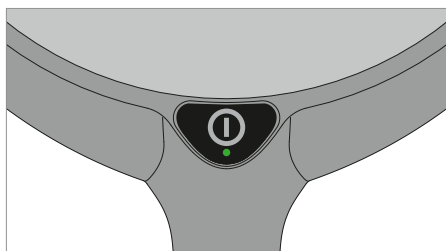


Fig. 6: Tecla.

6.1 Encendido y apagado

- Pulse la tecla, ver fig. 6.

6.2 Regulación de la intensidad de la luz

- Pulse la tecla y manténgala pulsada, ver fig. 6.
Al cabo de aprox. un segundo, la luminosidad de la lámpara empieza a cambiar.
Cuando se alcanza el valor máximo o mínimo de la intensidad de luz, parpadea el LED en la tecla.
- Para cambiar el sentido de regulación de la intensidad, vuelva a pulsar la tecla y manténgala pulsada.
La luminosidad ajustada permanece memorizada. En la siguiente conexión de la lámpara se ajusta automáticamente la última luminosidad memorizada.

6.3 Cambiar los segmentos de luz

- Pulse la tecla dos veces en rápida sucesión, ver fig. 6.
Se conecta el siguiente nivel.
El nivel ajustado permanece memorizado. En la siguiente conexión de la lámpara se ajusta automáticamente el último nivel memorizado.

7. ¿Qué hacer cuándo ..?

Problema	Causas posibles	Corrección
La lámpara no se enciende.	El enchufe no está conectado.	■ Conecte el enchufe a una toma de corriente.
	El módulo de LED está defectuoso.	■ Póngase en contacto con nuestros expertos.
La lámpara se apaga automáticamente.	La temperatura en la tulipa es demasiado alta.	■ No se necesitan tomar medidas. ■ En cuanto la temperatura en la tulipa haya descendido, puede volver a encender la lámpara.
La lámpara no reacciona a las entradas.	El funcionamiento del software está perturbado.	■ Desconecte el enchufe durante unos segundos. ■ Si la lámpara sigue sin reaccionar, póngase en contacto con nuestros expertos.
El cable de conexión está defectuoso.	Influencia mecánica en el cable de conexión.	■ Si el cable de conexión está defectuoso se debe desconectar inmediatamente de la alimentación eléctrica y hacer cambiar por el fabricante, por un profesional del servicio técnico designado por el fabricante o por una persona cualificada comparable.

8. Cambiar la bombilla

Nota: La luminaria no requiere mantenimiento. No es necesario cambiar la bombilla. Aún así, en caso de que fallara una bombilla, consulte a su socio de Hoffmann Group.

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas. Las lámparas de esta luminaria no son recambiables

9. Limpieza

ADVERTENCIA



Peligro de muerte por electrocución.

- Desconectar la lámpara de la red.
- No limpiar en húmedo.

ATENCIÓN

Daños materiales en caso de utilizar productos de limpieza inapropiados.

Daños en la lámpara.

- Comprobar la compatibilidad de los productos de limpieza con la superficie.
- Limpie la lámpara con un paño y un producto de limpieza suave.

10. Reparación

ATENCIÓN

Daños materiales en caso de reparación inadecuada.

Destrucción o daños en la lámpara.

- Las reparaciones solo pueden encomendarse al fabricante o a un profesional del servicio técnico designado por el fabricante.
- Utilizar únicamente los repuestos aprobados por el fabricante.

11. Eliminación



La lámpara está sujeta a la directiva europea WEEE.

- Deseche la lámpara separadamente de los residuos domésticos, a través de los puntos de recogida competentes y nombrados por las autoridades estatales. La eliminación correcta evita posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente.

12. Datos técnicos

Nota: Se aplican los datos que figuran en la placa indicadora de potencia de la lámpara aplicada en el varillaje de la lámpara.

12.1 Medidas

Denominación	Valor
Tulipa	Diámetro: 265 mm Altura: 21 mm
Longitud	500 + 484 + 372 mm

12.2 Datos eléctricos

Denominación	Valor
Margen de tensión	100-240 V CA
Intervalo de frecuencias	50/60 Hz
Consumo de potencia	Máx. 14 W
Equipamiento	48 LED
Equipo de alimentación	Bloque de alimentación enchufable

12.3 Clasificaciones

Denominación	Valor
Clase de protección	II
Tipo de protección	IP 20
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo

12.4 Datos de la lupa

Denominación	Valor
Diámetro	160 mm (153 mm visible)
Resistencia	Sin lente supletoria enmasillada: 3,5 dioptrías Con lente supletoria enmasillada: 11,5 dioptrías

12.5 Iconos

Símbolo	Denominación
	Clase de protección II Funcionamiento con aislamiento protector
	Apropiada para el montaje en superficies con propensión normal a la inflamación
	Marca de conformidad CE
	La lámpara está sujeta a la directiva europea WEEE

© Copyright:
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55
D-81241 Múnich
Alemania
+49 89 8391-0

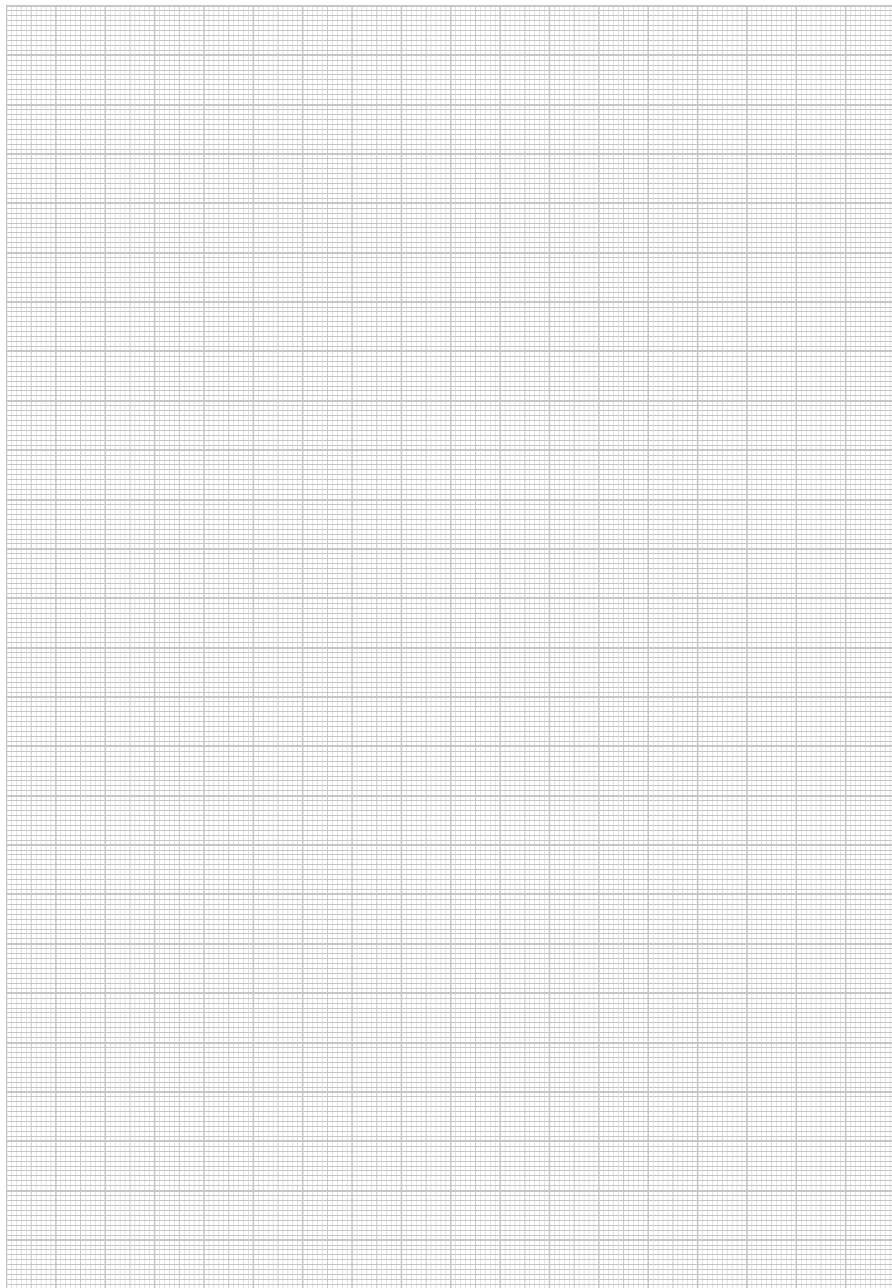
DE

EN

FR

IT

ES



DE

EN

FR

IT

ES

Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55, 81241 Munich, Germany
www.hoffmann-group.com

